

## النظام الصحي العسكري

# مذكرة ممارسة حق الخصوصية

إبتداء من 1 أكتوبر 2013

توضح هذه المذكرة كيفية استخدام والكشف عن معلوماتك الصحية الخاصة (MHS) وكيف يمكنك الحصول على هذه المعلومات. يرجى مراجعة ذلك بدقة.

مذكرة ممارسة حق الخصوصية هذه ملزمة بنص مادة الاحتمالية والمسائلة من قانون التأمين الصحي (HIPAA). لأي إستفسار حول هذه المذكرة ، يرجى الاتصال بمسؤول الخصوصية بمنشأتك العسكرية للعلاج (MTF)، أو إذا لزم الأمر، وكالة الدفاع للصحة (DHA) مكتب الخصوصية والحريات المدنية (مكتب الخصوصية DHA). راجع "معلومات الاتصال" في نهاية هذه المذكرة.



## مذكرة ممارسة حق الخصوصية فيما يتعلق بحماية المعلومات الصحية (PHI)



- توضح هذه المذكرة كيفية تعامل النظام الصحي العسكري فيما يتعلق بحماية معلوماتك الصحية. ويشير مصطلحي "نحن" و "لنا" في هذه المذكرة إلى النظام الصحي العسكري. ويشمل النظام الصحي العسكري الآتي:
- وحدات العلاج العسكرية بما في ذلك مرافق معالجة خفر السواحل.
  - جميع خطط تراسي كير الصحية التابعة للنظام الصحي العسكري
  - المكاتب الإقليمية لتراسي كير.
  - تراسي كير للرعاية المدعومة تراسي كير تمكن المتعاقدين وبعض المنظمات الأخرى من الحصول على معلوماتك الصحية المحمية بموجب اتفاقيات مع النظام الصحي العسكري. ومع ذلك، يجب على مقاولي القطاع الخاص إصدار الإشعارات الخاصة بهم من سياسات الخصوصية.
  - أنشطة المكاتب الرئيسية للنظام الصحي العسكري وخفر السواحل، مثل أنشطة إدارة الشؤون الإنسانية والجراحين العموميين للادارات العسكرية

## واجبنا تجاهك فيما يتعلق بحماية معلوماتك الصحية:



- تلتزم مادة النقل والمحاسبة من قانون التأمين الصحي النظام الصحي العسكري بالاتي
- التأكد من أن معلوماتك الصحية المحمية مصنونة بشكل صحيح.
  - إخطارك إذا ما تاكدنا أن معلوماتك الصحية المحمية قد استعملت أو تم الكشف عنها بشكل غير صحيح.
  - امدادك بهذه المذكرة من التزامنا القانوني بممارسة الخصوصية عند إستخدام أو الكشف عن معلوماتك الصحية المحمية.
  - إتباع شروط المذكرة المعمول بها حاليا.

**حقنا في تعديل هذه المذكرة.** يمكننا تغيير هذه المذكرة وممارسات الخصوصية لدينا في أي وقت. سيتم تطبيق أي تعديل لهذه المذكرة أو لسياسات الخصوصية لدينا على معلوماتك الصحية الموجودة لدينا في وقت التغيير وأي معلومات حصلنا عليها أو كونها بعد التغيير.

سيتم إخطارك باي تغييرات مهمة ونشر التغييرات علي موقعنا الإلكتروني.

**كيفية الحصول على نسخة من هذه المذكرة.** هذه المذكرة متاحة كنسخة ورقية في منشآتك العسكرية للعلاج (MTF) و متاحة أيضا على موقعنا الإلكتروني. يمكنك أن تسأل عن نسخة ورقية في موعدك القادم، أو بالاتصال والطلب نرسل نسخة لك، حتى لو كنت قد وافقت في وقت سابق لتلقي هذا الإشعار إلكترونيا. يمكنك الحصول علي نسخة ورقية في موعدك القادم، أو بالاتصال وطلب إرسال نسخة لك، حتى لو كنت قد وافقت في وقت سابق لتلقي هذا الإشعار إلكترونيا.



## كيف نستخدم أو نكشف عن معلوماتك الطبية دون إذن منك

**العلاج .** لتوفير، وتنسيق، أو إدارة الرعاية الصحية الخاصة بك. على سبيل المثال، قد نكشف عن معلوماتك الصحية الخاصة لطبيب آخر في وحدة علاج عسكرية، أو مقدمي الرعاية الصحية، مثل الاخصائي، الصيدلي، أو المختبر الذين يقومون برعايتك الصحية بناء على طلب طبيبك.

**الدفع.** للحصول على الدفع مقابل خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، ويمكن أن يشمل هذا بعض الأنشطة اللازمة لقبول أو لدفع مقابل خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، مثل استخدام أو الكشف عن معلوماتك الطبية للحصول على موافقة الإقامة بالمستشفى.

**عمليات الرعاية الصحية.** لدعم الأنشطة اليومية المتعلقة بالرعاية الصحية. وتشمل هذه الأنشطة ولكنها لا تقتصر على أنشطة تقييم الجودة، وسلامة المرضى، والتحقق، والإشراف على أداء الموظفين، وتدريب الممارسين، ومنح التراخيص، والاتصالات حول منتج أو خدمة، وإجراء أو ترتيب الأنشطة الأخرى المتعلقة بالرعاية الصحية. نحن لا نستخدم أو نكشف عن أية معلومات جينية لأغراض التوقيع.

**شركات الأعمال.** بعض الشركات التي تقدم خدمات متنوعة للنظام الصحي العسكري (على سبيل المثال، الفواتير، والنسخ، وصيانة البرمجيات، والخدمات القانونية، والرعاية المدعومة). يشترط القانون في هذه الشركات ضرورة حماية معلوماتك الصحية الخاصة والامتثال لنفس معايير الخصوصية لدي مادة النقل والمحاسبة من قانون التأمين الصحي.

**القوات المسلحة واستعمال المعلومات الصحية للأنشطة العسكرية والأمن القومي.** لبعض المسؤولين المعيّنين ولاغراض حكومية خاصة بما في ذلك:

- سلطات القيادة العسكرية، حيث تدعو الحاجة، لضمان حسن تنفيذ المهمة العسكرية، بما في ذلك تقييم اللياقة البدنية للعمل الواجب
- إدارة شؤون قدامى المحاربين (VA) لتحديد أحقيتك في الحصول علي الخدمات
- السلطات العسكرية الأجنبية مع الأخذ في الاعتبار اعضاء قواتهم المسلحة
- مسؤولو الحكومة الاتحادية للأمن القومي أو أجهزة المخابرات، أو خدمات حماية الرئيس وآخرين

**الصحة العامة.** سلطات الصحة العامة و الأطراف التي تنظمها، كما يسمح به القانون. أمثلة لأسباب أحتياجهم لمعلوماتك الصحية الخاصة، بما تشتمل عليه من وقاية وسيطرة للمرض أو إصابة أو إعاقة.

**الإبلاغ عن ضحايا الإساءة والإهمال، أو العنف المنزلي.** إلى السلطات الحكومية التي لديها سلطة لتلقي مثل هذه المعلومات، بما في ذلك الخدمات الاجتماعية أو وكالة الخدمات الوقائية.

**الأمراض المعدية.** للشخص الذي قد يكون في خطر الإصابة أو انتشار مرض أو حالة معدية.

**تعويضات العمال.** لبرامج تعويضات العمال.

**الرقابة الصحية.** إلى وكالة الرقابة الصحية المخولة قانونيا لعمليات التدقيق والتحقق، وعمليات التفتيش. ويمكن أن تشتمل هذه الأنشطة على نظام الرعاية الصحية، وبرامج الخدمات الحكومية، وقوانين الحقوق المدنية، والبرامج التنظيمية الحكومية الأخرى.

**ما يتطلبه القانون.** إلى الحكومة والكيانات الأخرى كما هو مطلوب بموجب القانون الاتحادي أو قانون الولاية (بما في ذلك وزارة الدفاع ولوائح الادارة العسكرية). على سبيل المثال، قد نكون في حاجة إلى الكشف عن معلوماتك الصحية الخاصة لوزارة الصحة والخدمات

البشرية (HHS) التي تحقق في انتهاكات قانون التأمين الصحي في قابلية النقل والمساءلة أو إجراء تحقيقات أخرى بواسطة المفتش العام بوزارة الدفاع

**إجراءات قانونية.** إجراءات المحاكم والأجهزة الإدارية للأطراف والكيانات، بما في ذلك استجابة لأمر أو استدعاء من المحكمة.

**السجناء.** تالمؤسساالإصلاحية المتعلقة بالسجناء.

**محققي الموت الجنائي، ومديري الجنازة ، والتبرع بالأعضاء.** لمحققي الموت الجنائي وعمال الفحص الطبي، أو مديري الجنازات، و لتحديد سبب الوفاة أو لأداء واجبات أخرى. أيضا يمكن استخدام معلوماتك الصحية الخاصة والكشف عنها عند التبرع بالجنان، والعيون، أو التبرع بالأنسجة.

**سلطات إنفاذ القانون.** لسلطات إنفاذ القانون. على سبيل المثال، للتحقيق في جريمة تشمل النظام الصحي العسكري أو مرضاه.

**البحث للباحثين .** يستعرض المقترحات البحثية وبروتوكولات الباحثين لضمان خصوصية معلوماتك الصحية المطلوبة لمثل هذه الأنشطة البحثية.

**منع الخطر.** لمنع أو تقليل تهديد أو خطرا وشيكا على صحة أو سلامة شخص أو الجمهور.

**بيانات للخطة الصحية.** للأطراف التي تحتاج معلوماتك الصحية الخاصة لأغراض الخطة الصحية مثل القيد والتحقق من الأهلية، وتنسيق التغطية، أو برامج منفعة أخرى.

**القصر وغيرهم من ممثلي المستفيدين.** إلى الآباء والأمهات وأولياء الأمور، والممثلين الشخصيين، بما يتفق عموما مع قانون الولاية التي يتم فيها توفير العلاج.



### كيف نستخدم أو نفصح عن معلوماتك الصحية الخاصة في حالة ما لم تعترض

**مجالس مديري الوحدات العلاجية العسكرية .**

للأفراد الذين يطلبونك بالاسم في الوند العلاجية العسكرية (الإفصاحات تقتصر على اسمك ، أين كنت تتلقى الرعاية والحالة العامة الخاصة بك). و قد نفصح أيضا لرجال الدين عن معتقدك الديني

للأفراد المعنيين برعايتك الصحية. للأشخاص أو الكيانات التالية:

- فرد من عائلتك، أو أي شخص آخر حددته للتدخل ، قبل أو بعد مامتك، في الرعاية الصحية الخاص بك أو دفع ثمن الرعاية، إلا إذا علمنا من مخالفة ذلك لرغبة الشخص المتوفي
- الشخص المسؤول عن رعايتك الذي يحتاج إلى معرفة مكانك، الحالة العامة، أو الموت
- كيان مفوض للمساعدة في جهود الإغاثة في حالات الكوارث



### الاستخدامات والإفصاحات التي تتطلب تفويضك

أي استخدام أو إفشاء لمعلوماتك الصحية الخاصة لم يتم تسميتها في هذه المذكرة يتطلب إذن خطي منك. بعض الاستخدامات والإفصاحات، حتى لو كانت مدرجة في هذه المذكرة ، لن يسمح بها دون إذن خطي منك. وتشمل الأنشطة الثلاثة التالية التي لا يتدخل فيها النظام الصحي العسكري:

- تبادل معلومات علاجك النفسي مع طرف ثالث ليس طرفا في رعايتك
- إرسال معلومات لتشجيعك علي شراء منتج، إذا تم الدفع لنا لارسال تلك المعلومات أو القيام بتلك الاتصالات
- بيع معلوماتك الصحية الخاصة

إذا فوضتنا بتبادل معلوماتك الصحية الخاصة، يمكنك إلغاء التفويض في أي وقت عن طريق الاتصال بمسؤول الخصوصية بمنشأتك العسكرية للعلاج ، ولكن سيتم تطبيق الإلغاء فقط على المعلومات التي لم يكشف عنها من قبل.



## حقوقك فيما يتعلق بمعلوماتك الصحية

يمكنك ممارسة الحقوق التالية من خلال طلب خطي لمسؤول الخصوصية بمنشأتك العسكرية للعلاج . إذا لم يكن طلبك يتعلق بوحدة العلاج العسكرية ، يرجى زيارة صفحة "اتصل بنا" علي موقع تراسي كير، والتي سوف تقدم معلومات إضافية عن تقديم طلب خطي. اعتمادا على طلبك، قد يكون لديك أيضا حقوق بموجب قانون الخصوصية لعام 1974.

**حق الفحص و النسخ.** كما يسمح به القانون، يمكنك فحص وطلب نسخة من السجلات الطبية الخاصة بك أو الفواتير (بما في ذلك نسخة إلكترونية، إذا كنا نحفظ السجلات إلكترونيا). لديك الحق في طلب إرسال المعلومات مباشرة إلى طرف تقوم بتعيينه، مثل الطبيب. في حالات محدودة، قد نرفض طلبك أو جزء منه، ولكن في حالة الرفض سنشرح لك كتابة حقا في المراجعة، إن وجد.

**الحق في طلب قيود.** يحق لك أن تطلب منا عدم المشاركة بأي جزء من معلوماتك الصحية الخاصة بالعلاج، الدفع، أو الرعاية الصحية. يمكنك أيضا طلب أن نحد من المعلومات التي نقدمها عنك لشخص ضالع في رعايتك أو يدفع تكلفة رعايتك. ولكن يجب أن تحدد في طلبك لنا ما هي المعلومات التي تريد تقييدها وعن من. كل من الوحدة الصحية العسكرية أو وكالة الدفاع للصحة غير ملزمان بالموافقة على طلبك. لن نرفض طلبك لتقييد الكشف عن معلوماتك الصحية الخاصة لخطة صحية (بما في ذلك خطة تراسي كير الصحية )، حيث تتعلق معلوماتك الصحية الخاصة بالرعاية التي دفعت قيمتها بالكامل من حسابك الخاص. لن نستخدم أو نكشف عن معلوماتك الصحية الخاصة في انتهاك للقيود التي اتفقنا عليها سابقا ، ما لم تكن هناك حاجة لمعلوماتك الصحية الخاصة لمعالجة حالات طارئة. نحن نسمح لك، كوحدة للصحة العسكرية أو وكالة الدفاع للصحة لانتهاء القيود المتفق عليه سابقا في أي وقت عن طريق تقديم إشعار خطي.

**الحق في طلب سرية الاتصالات.** يمكنك أن تطلب منا التواصل معك بطريقة معينة أو في مكان معين (على سبيل المثال، فقط في المنزل أو فقط عن طريق البريد). سنقوم بتلبية الطلبات المعقولة.

**الحق في طلب التعديل.** يمكنك طلب تعديل معلوماتك الصحية الخاصة إذا كنت تعتقد أن هناك خطأ. يتعين عليك اخطارنا بما تريد تصحيحه أو اضافته لمعلوماتك ولماذا. إذا وافقنا علي طلبك سنقوم بالتعديل أو التصحيح المطلوب علي معلوماتك الصحية الخاصة. إذا رفضنا طلبك فسنخطرك بالاسباب ونشرح حقا في تقديم اعتراض مكتوب.

**الحق في كشف بالأفصاحات.** يحق لك المطالبة بكشف عن استعمال معلوماتك الصحية الخاصة خارج اطار النظام الصحي العسكري ، لكنها لن تتضمن بعض الإفصاحات (على سبيل المثال لأغراض العلاج). يحق لك كشف واحد مجانا خلال فترة 12 شهر. قد يتم تدفيعك رسوما علي أي نسخة حساب إضافية. يجب أن يتضمن طلبك الفترة الزمنية التي ترغب فيها الحصول على المحاسبة، والتي قد تصل إلى ست سنوات قبل تاريخ طلبك.

## الشكاوى



انتهاك إذا كنت تعتقد أن المنشأة العسكرية للعلاج، أو عنصر آخر تابع لنظام الصحة العسكري المادة المتعلقة بالخصوصية لقانون التأمين الصحي من جهة الاحتمالية والمسائلة يمكنك رفع شكوى مكتوبة لدي المسؤول الخاص بمنشأتك العسكرية للعلاج، أو المسؤول عن المادة الخاصة بالتأمين الصحي والمتعلقة بالاحتمالية والمسائلة، والمكتب الخاص بالحريات المدنية بوكالة الدفاع للصحة، أو هيئة الصحة والخدمات الإنسانية. لن تتخذ أي إجراء ضدك لتقديمك شكوى.

## معلومات الاتصال



يمكنك الاتصال بمسؤول الخصوصية بمنشأتك العسكرية للعلاج على العنوان ورقم الهاتف المنصوص عليها في الانترنت أو وكالة الدفاع للصحة، مكتب الحريات المدنية للحصول على مزيد من المعلومات حول عملية الشكوى، أو لمزيد من التوضيح. يمكن الاتصال علي وكالة الدفاع للصحة، مكتب الخصوصية و الحريات المدنية عن طريق الهاتف 681-7500 (703) أو:

وكالة الدفاع للصحة ,مكتب الخصوصية و الحريات المدنية

7700 Arlington Boulevard Suite 5101 Falls Church, VA 22042

قد يطلب منك التوقيع باستلام هذا الأشعار... في حالة رفضك التوقيع فسيواصل النظام الصحي بالجيش بمدك بالرعاية الصحية  
ولن تتأثر حقوقك المنصوص عليها في هذه المذكرة  
أقرار باستلام هذا الأشعار